

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации и
Правительством Республики Сербии о реадмиссии

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Сербии, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь стремлением к развитию сотрудничества между двумя государствами в вопросах противодействия незаконной миграции,

будучи убеждены, что согласование принципов и норм, определяющих порядок возврата, приема и передачи лиц, находящихся на территориях их государств в нарушение действующего порядка въезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, является важной составной частью регулирования процессов миграции и вкладом в противодействие незаконной миграции,

подчеркивая, что настоящее Соглашение не влияет на права, обязательства и ответственность Российской Федерации и Республики Сербии по международному праву, включая нормы международного права в области прав человека, закрепленные, в частности, во Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 г., в Международном пакте о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 г., в Конвенции о статусе беженцев от 28 июля 1951 г. и Протоколе, касающемся статуса беженцев, от 31 января 1967 г., в Конвенции о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 г. и Протоколе № 4 к ней от 16 сентября 1963 г., а также в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 г., Европейской конвенции о выдаче от 13 декабря 1957 г.,

согласились о нижеследующем:

Статья 1
Определения

Для целей настоящего Соглашения приводимые ниже в настоящей статье определения имеют следующее значение:

- «реадмиссия» – передача компетентными органами государства запрашивающей Стороны и прием компетентными органами государства запрашиваемой Стороны в соответствии с условиями и процедурой, предусмотренной настоящим Соглашением, лиц, въехавших или находящихся на территории государства запрашивающей Стороны в нарушение

действующего в нем законодательства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;

- «запрашивающая Страна» – Страна, компетентный орган государства которой направляет ходатайство о реадмиссии или транзите лица в соответствии с настоящим Соглашением;

- «запрашиваемая Страна» – Страна, в адрес компетентного органа государства которой направлено ходатайство о реадмиссии или транзите лица в соответствии с настоящим Соглашением;

- «гражданин государства Страны» – лицо, имеющее гражданство Российской Федерации или Республики Сербии в соответствии с их законодательством;

- «гражданин третьего государства» – лицо, не являющееся гражданином Российской Федерации или Республики Сербии и имеющее гражданство иного государства;

- «лицо без гражданства» – лицо, не являющееся гражданином Российской Федерации или Республики Сербии и не имеющее данных о принадлежности к гражданству третьего государства;

- «компетентные органы» – государственные органы Российской Федерации или Республики Сербии, ответственные за реализацию настоящего Соглашения;

- «разрешение на проживание» - разрешение, выданное компетентными органами государств Стран, предоставляющее лицу право проживать на территории Российской Федерации или Республики Сербии. Это понятие не включает разрешения на пребывание на территории государств Стран в связи с процедурой рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища или ходатайства о выдаче разрешения на проживание;

- «виза» - разрешение или решение, выданное или принятое компетентными органами государств Стран, которое необходимо для въезда на территорию или транзита через территорию Российской Федерации или Республики Сербии. Это понятие не включает особые виды виз, выдаваемых для транзита в аэропортах;

- «транзит» - проезд гражданина третьего государства или лица без гражданства через территорию государства запрашиваемой Страны по пути следования из государства запрашивающей Страны в государство назначения.

Статья 2

Рeadмиссия граждан государств Стран

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Страны принимают по ходатайству компетентного органа государства запрашивающей Страны лиц, которые въехали или находятся на территории государства запрашивающей Страны с нарушением законодательства этого

государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан, если установлено, что они являются гражданами государства запрашиваемой Стороны.

2. В случае необходимости компетентные органы государства запрашиваемой Стороны выдают лицу, подлежащему реадмиссии, независимо от его волеизъявления в течение 7 рабочих дней документы, выдаваемые в соответствии с законодательством государства запрашиваемой Стороны, необходимые для его въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны.

3. Документы, на основании которых определяется наличие у лица гражданства одного из государств Сторон, приводятся в Исполнительном протоколе о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Сербии о реадмиссии (далее – Исполнительный протокол).

4. Компетентные органы государств Сторон в течение 30 календарных дней с даты вступления в силу Исполнительного протокола обмениваются по дипломатическим каналам образцами документов, указанных в пункте 3 настоящей статьи. В случае изменений в образцах этих документов компетентные органы государств Сторон незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

5. В случае если компетентные органы государства запрашивающей Стороны не могут представить ни один из документов, подтверждающих гражданство лица, компетентные органы государств Сторон договариваются о проведении на территории государства запрашивающей Стороны собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии, с целью получения сведений о его гражданстве. Процедура проведения собеседований осуществляется в соответствии с Исполнительным протоколом.

6. В случае реадмиссии гражданина государства запрашиваемой Стороны, имеющего также гражданство третьего государства, запрашивающая Сторона принимает во внимание пожелание данного лица, в какую страну он хочет вернуться.

Статья 3

Рeadмиссия граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны принимают по ходатайству компетентного органа государства запрашивающей Стороны гражданина третьего государства или лицо без гражданства, которые находятся на территории государства запрашивающей Стороны с нарушением законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, если представлены доказательства того, что такое лицо:

- въехало на территорию государства запрашивающей Стороны непосредственно с территории государства запрашиваемой Стороны с нарушением законодательства государства запрашивающей Стороны по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;

- на момент направления ходатайства о реадмиссии имеет законные основания для проживания на территории государства запрашиваемой Стороны.

2. Обязательство по реадмиссии, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, не применяется, если гражданин третьего государства или лицо без гражданства находились исключительно в транзитной зоне международного аэропорта на территории государства запрашиваемой Стороны.

3. В случае если гражданин третьего государства или лицо без гражданства не имеют документа, необходимого для въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны, то после получения положительного ответа на ходатайство о реадмиссии компетентный орган государства запрашивающей Стороны выдает такому лицу в течение 7 рабочих дней проездной документ, признаваемый запрашивающей Стороной, необходимый для въезда этого лица на территорию государства запрашиваемой Стороны.

4. Компетентные органы государств Сторон в течение 30 календарных дней с даты вступления в силу Исполнительного протокола обмениваются по дипломатическим каналам образцами проездного документа, указанного в пункте 3 настоящей статьи. В случае изменений в образцах указанного документа компетентные органы государств Сторон незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

5. Перечень документов, указывающих на наличие оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства, приводится в Исполнительном протоколе.

Статья 4

Сроки направления и рассмотрения ходатайства о реадмиссии

1. Ходатайство о реадмиссии в отношении граждан государств Сторон может направляться компетентным органом государства запрашивающей Стороны с даты установления факта незаконного въезда на территорию государства запрашивающей Стороны или незаконного пребывания граждан государства запрашиваемой Стороны на указанной территории.

2. Ходатайство о реадмиссии в отношении гражданина третьего государства или лица без гражданства направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны в срок, не превышающий 180 календарных дней с даты установления факта незаконного въезда или

незаконного пребывания гражданина третьего государства или лица без гражданства на территории государства запрашивающей Стороны.

3. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 30 календарных дней с даты получения ходатайства о реадмиссии в отношении гражданина государства запрашивающей Стороны, гражданина третьего государства или лица без гражданства дает согласие на прием или мотивированный отказ в приеме, если компетентными органами государства запрашиваемой Стороны установлено отсутствие необходимых условий, предусмотренных пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 3 настоящего Соглашения. При наличии обстоятельств юридического или фактического характера, препятствующих своевременному ответу на ходатайство о реадмиссии, сроки ответа на основании мотивированного обращения компетентного органа государства запрашиваемой Стороны продлеваются до 60 календарных дней.

4. В случае, если лицо, подлежащее реадмиссии, имеет действительный документ, необходимый для въезда на территорию государства запрашивающей Стороны и признаваемый государствами Сторон в этом качестве, направление ходатайства о реадмиссии не требуется.

Статья 5

Сроки передачи лица, подлежащего реадмиссии

1. Передача лица, в отношении которого запрашивающей Стороной дано согласие на реадмиссию, осуществляется в течение 30 календарных дней с даты получения такого согласия запрашивающей Стороной, если в каждом конкретном случае компетентные органы государств Сторон не договорятся об ином.

2. Срок, предусмотренный пунктом 1 настоящей статьи, может быть продлен, если лицо, подлежащее реадмиссии, не может быть передано компетентному органу государства запрашивающей Стороны по причине возникновения обстоятельств, объективно препятствующих передаче, в частности тяжелой болезни лица, подлежащего реадмиссии, или невозможности своевременного установления его местонахождения на территории государства запрашивающей Стороны.

Статья 6

Ошибочная реадмиссия

Компетентные органы государства запрашивающей Стороны принимают обратно переданного ими гражданина государства запрашивающей Стороны, гражданина третьего государства или лица без гражданства в течение 30 календарных дней с даты его передачи, если полученные запрашивающей Стороной после передачи лица результаты

проверки будут свидетельствовать об отсутствии условий, необходимых для его реадмиссии (ошибочная реадмиссия). В этом случае компетентный орган государства запрашиваемой Стороны передает компетентному органу государства запрашивающей Стороны имеющиеся в его распоряжении материалы, касающиеся указанного лица.

Статья 7 Транзит

1. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны по ходатайству компетентного органа государства запрашивающей Стороны допускает транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства с территории государства запрашивающей Стороны через территорию государства запрашиваемой Стороны, если запрашивающая Сторона гарантирует, что упомянутым в настоящем пункте лицам будет предоставлен беспрепятственный въезд на территорию третьего государства независимо от того, является ли оно государством транзита или государством назначения.

2. Транзит лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, при необходимости может осуществляться в сопровождении представителей компетентных органов государства запрашивающей Стороны, а также иных сопровождающих лиц.

3. Если в конкретном случае компетентные органы государств Сторон не договорятся об ином, ходатайство о транзите лица в соответствии с настоящей статьей направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны заблаговременно, но не позднее, чем за 15 календарных дней до предполагаемой даты транзитного проезда лица через территорию государства запрашиваемой Стороны.

4. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 7 календарных дней с даты получения ходатайства о транзите дает согласие на транзит или мотивированный отказ в осуществлении транзита.

5. При необходимости компетентные органы государства запрашиваемой Стороны выдают лицам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, транзитные визы.

6. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны может отказать в транзите лица в случаях, если:

- существует угроза того, что в государстве назначения или в другом государстве транзита гражданин третьего государства или лицо без гражданства подвергнутся пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, наказанию, смертной казни или преследованию по признаку расовой, религиозной, национальной принадлежности, а также принадлежности к определенной социальной группе либо по политическим убеждениям;

- нахождение лица на территории государства запрашиваемой Стороны является нежелательным, в частности, по соображениям национальной безопасности, обеспечения общественного порядка или здоровья населения.

7. Запрашиваемая Сторона, несмотря на выданное разрешение на транзитный проезд, может возвратить лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в государство запрашивающей Стороны, если во время их транзитного проезда через государство запрашиваемой Стороны в отношении них будут установлены обстоятельства, предусмотренные пунктом 6 настоящей статьи, а также если их транзитный проезд в государство назначения или государства транзита более нельзя считать гарантированным.

Статья 8 **Условия передачи**

1. Стороны осуществляют реадмиссию граждан государств Сторон преимущественно воздушным транспортом.

2. Стороны на основе взаимности стремятся ограничивать случаи реадмиссии и транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства, которые могут быть возвращены непосредственно в государства их гражданства или проживания.

3. Стороны осуществляют реадмиссию и транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства воздушным транспортом, если стороны не договорятся об ином.

Статья 9 **Защита персональных данных**

Персональные данные, которыми компетентные органы государств Сторон обмениваются или которые передают друг другу в связи с реализацией положений настоящего Соглашения, подлежат учету, защите в государстве каждой из Сторон в соответствии с его законодательством. Кроме того, применяются следующие принципы:

- персональные данные должны использоваться только для целей настоящего Соглашения;
- обмен персональными данными возможен только между компетентными органами государств Сторон;
- персональные данные должны быть получены и обработаны законным образом;
- по соответствующему запросу компетентные органы государства одной Стороны, получившие персональные данные, уведомляют компетентные органы государства другой Стороны, передавшие такие данные, об их использовании;

- компетентные органы государств Сторон гарантируют конфиденциальность персональных данных, получаемых в соответствии с настоящим Соглашением, и не предоставляют их третьему государству, кроме как с письменного разрешения компетентного органа государства Стороны, направившего такие персональные данные;

- компетентные органы государств Сторон обеспечивают защиту персональных данных от случайной утери, несанкционированного доступа, изменения или распространения.

Статья 10 **Расходы**

1. Расходы, связанные с реадмиссией и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 2 и пункте 1 статьи 3 настоящего Соглашения, до пункта пропуска через государственную границу государства запрашиваемой Стороны, несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы не могут быть оплачены указанными лицами самостоятельно или третьими сторонами.

2. Расходы, связанные с транзитом и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 7 настоящего Соглашения, а также с их возможным возвращением, несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы не могут быть оплачены указанными лицами самостоятельно или третьими сторонами.

3. Расходы, связанные с передачей лиц, указанных в статье 6 настоящего Соглашения, и их возможным сопровождением до пункта пропуска через государственную границу государства запрашивающей Стороны, несет Сторона, действия или бездействие которой привели к передаче лица, основания для реадмиссии которого отсутствовали.

Статья 11 **Приостановление и возобновление применения** **Соглашения**

1. Каждая Сторона может по причинам, связанным с защитой национальной безопасности, обеспечением общественного порядка или охраной здоровья населения, частично или полностью приостановить применение настоящего Соглашения.

2. О приостановлении или возобновлении применения настоящего Соглашения одна Сторона уведомляет в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону не позднее 72 часов до начала реализации такого решения.

Статья 12

Принципы сотрудничества

Все спорные вопросы, возникающие в отношениях между Сторонами и связанные с выполнением или толкованием настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между ними. В этих целях Стороны могут также проводить рабочие встречи экспертов.

Статья 13

Исполнительный протокол

Стороны заключают Исполнительный протокол, который содержит правила, касающиеся:

- компетентных органов и распределения полномочий между ними;
- пунктов пропуска через государственную границу государств Сторон;
- доказательств наличия гражданства и оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства;
- содержания и порядка направления ходатайств о реадмиссии или транзите;
- проведения собеседований;
- процедуры реадмиссии или транзита;
- условий передачи лиц с сопровождением, в том числе в случае транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства;
- порядка осуществления взаиморасчетов, связанных с выполнением настоящего Соглашения;
- рабочих языков.

Статья 14

Отношение к другим международным договорам

1. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является ее государство.

2. Ничто в настоящем Соглашении не препятствует возвращению того или иного лица на основании других международных договоров, участником которых является государство одной из Сторон.

Статья 15

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу в первый день следующего месяца после даты получения по дипломатическим каналам последнего

письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Стороны по взаимному согласию могут вносить изменения и дополнения в настоящее Соглашение.

3. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и его действие прекращается по истечении 90 календарных дней с даты получения одной Стороной по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения Стороны урегулируют обязательства, возникшие в период его действия.

Совершено в г. Белграде 16 октября 2014 г. в двух экземплярах, каждый на русском и сербском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Республики Сербии**

